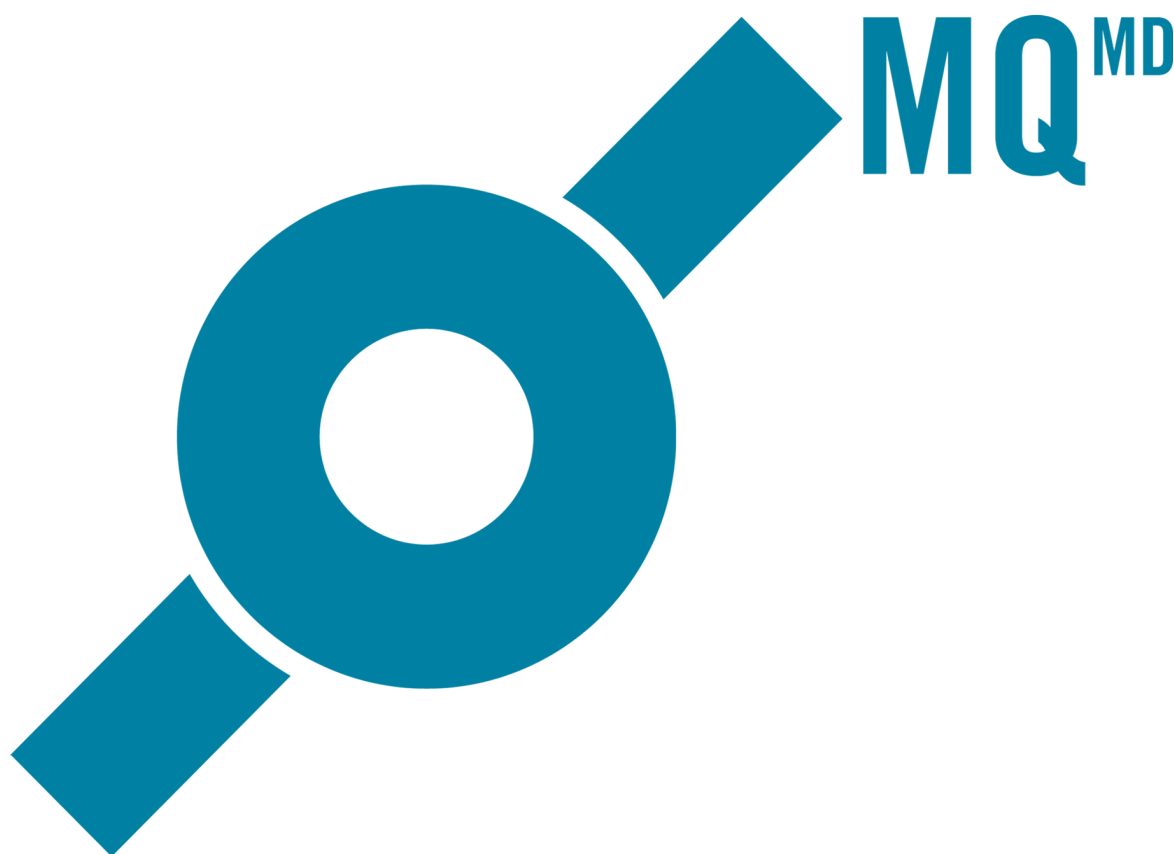

Software MultiQuant™ MD 3.0.3

Guía de usuario de la interfaz



Este documento se proporciona a los clientes que han adquirido un equipo SCIEX, para que lo usen durante el funcionamiento de dicho equipo SCIEX. Este documento está protegido por derechos de propiedad y queda estrictamente prohibida cualquier reproducción total o parcial, a menos que SCIEX lo autorice por escrito.

IVD

El software que se describe en este documento se proporciona bajo un acuerdo de licencia. Está legalmente prohibida la copia, modificación o distribución del software en cualquier medio, a menos que se permita específicamente en el acuerdo de licencia. Además, es posible que el acuerdo de licencia prohíba igualmente desensamblar, realizar operaciones de ingeniería inversa o descompilar el software con cualquier fin. Las garantías son las indicadas en ese documento.

Algunas partes de este documento pueden hacer referencia a otros fabricantes o sus productos, que pueden contener piezas cuyos nombres se han registrado como marcas comerciales o funcionan como marcas comerciales de sus respectivos propietarios. El uso de dichos nombres en este documento pretende únicamente designar los productos de esos fabricantes suministrados por SCIEX para la incorporación en su equipo y no supone ningún derecho o licencia de uso, ni permite a terceros el empleo de dichos nombres de productos o fabricantes como marcas comerciales.

CE

Las garantías de SCIEX están limitadas a aquellas garantías expresas proporcionadas en el momento de la venta o licencia de sus productos, y son representaciones, garantías y obligaciones únicas y exclusivas de SCIEX. SCIEX no ofrece otras garantías de ningún tipo, expresas o implícitas, incluyendo, entre otras, garantías de comercialización o adecuación para un fin específico, ya se deriven de un estatuto, cualquier tipo de legislación, uso comercial o transcurso de negociación; SCIEX rechaza expresamente todas estas garantías y no asume ninguna responsabilidad, general o accidental, por daños indirectos o derivados del uso por parte del comprador o por cualquier circunstancia adversa derivada de este.

Se trata de un sistema para uso diagnóstico *in vitro*.

Rx only.

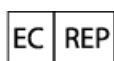
No está disponible en todos los países. Póngase en contacto con un representante de ventas de SCIEX para obtener más detalles.

AB Sciex está haciendo negocios como SCIEX.

Las marcas comerciales aquí mencionadas son propiedad de AB Sciex Pte. Ltd. o sus respectivos propietarios.

AB SCIEX™ se está usando bajo licencia.

© 2017 AB Sciex



AB Sciex Netherlands B.V.
1e Tochtweg 11,
2913LN Nieuwerkerk aan den IJssel
Países Bajos



AB Sciex Pte. Ltd.
Blk 33, #04-06
Marsiling Ind Estate Road 3
Woodlands Central Indus. Estate.
SINGAPUR 739256

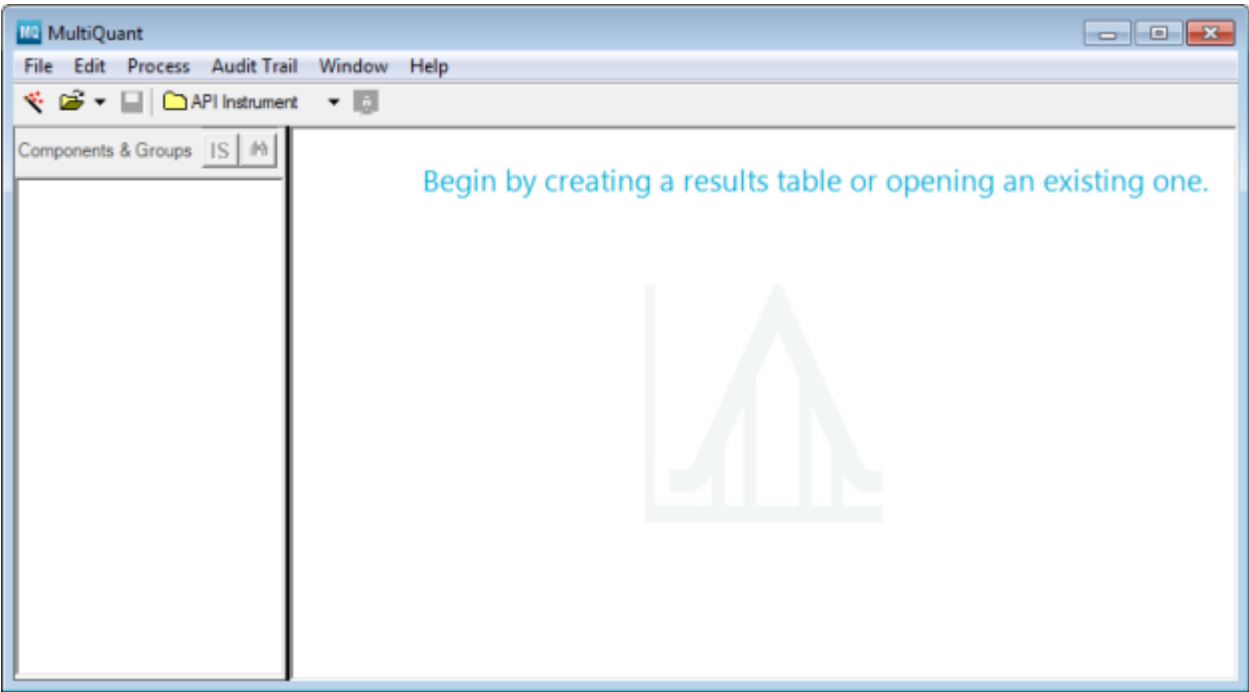
Contenido

1 Pantalla principal y menús.....	4
2 Crear nueva tabla de resultados.....	9
3 Nuevo método de cuantificación.....	22
4 Exportar.....	25
5 Crear informes.....	27
6 Menú Edit.....	28
7 Menú Audit Trail.....	33
Historial de revisiones.....	39

Pantalla principal y menús

1

Figura 1-1 Pantalla principal



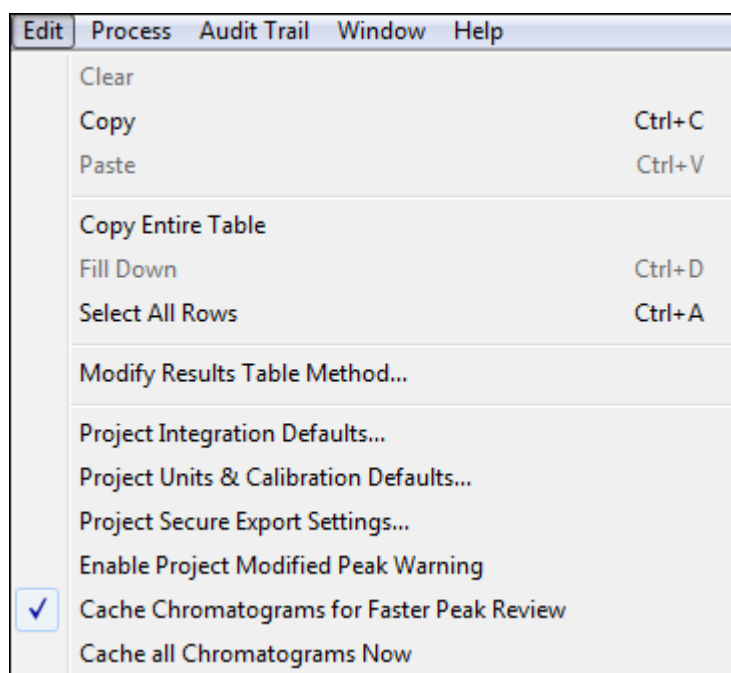
Inglés	Traducción
File	Archivo
Edit	Edición
Process	Procesar
Audit Trail	Pista de auditoría
Window	Ventana
Help	Ayuda
Begin by creating a results table or opening an existing one.	Comience creando una table de resultados o abriendo uno existente.

Figura 1-2 Menú File

File	Edit	Process	Audit Trail	Window	Help
New Results Table...					Ctrl+N
New Quantitation Method...					
Open Results Table...					Ctrl+O
Open Quantitation Method...					
Save					Ctrl+S
Save As...					
Recent Results Tables					▶
Recent Quantitation Methods					▶
Export					▶
Transfer to LIMS...					Ctrl+L
Export and Save Results Table...					
Create Report and Save Results Table...					Ctrl+R
Exit					

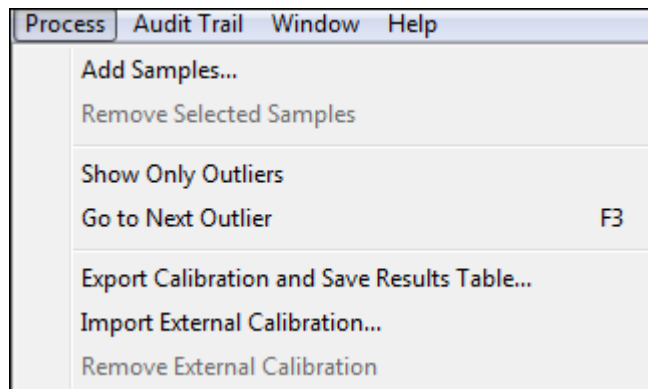
Inglés	Traducción
New Results Table	Nueva tabla de resultados
New Quantitation Method	Nuevo método de cuantificación
Open Results Table	Abrir tabla de resultados
Open Quantitation Method	Abrir método de cuantificación
Save	Guardar
Save As	Guardar como
Recent Results Tables	Tablas de resultados recientes
Recent Quantitation Methods	Métodos de cuantificación recientes
Export	Exportar
Transfer to LIMS	Transferir a LIMS
Export and Save Results Table	Exportar y guardar tabla de resultados
Create Report and Save Results Table	Crear informe y guardar tabla de resultados
Exit	Salir

Figura 1-3 Menú Edit



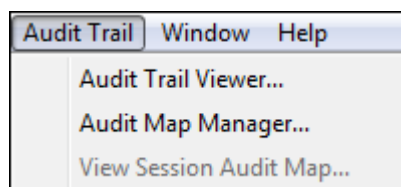
Inglés	Traducción
Clear	Borrar
Copy	Copiar
Paste	Pegar
Copy Entire Table	Copiar la tabla completa
Fill Down	Completar hacia abajo
Select All Rows	Seleccionar todas las filas
Modify Results Table Method	Modificar método de la tabla de resultados
Project Integration Defaults	Valores predeterminados de integración del proyecto
Project Units & Calibration Defaults	Definición de unidades y valores predeterminados de calibración del proyecto
Project Secure Export Settings	Configuración de exportación segura del proyecto
Enable Project Modified Peak Warning	Habilitar advertencia de pico modificado en proyecto
Cache Chromatograms for Faster Peak Review	Almacenar en caché los cromatogramas para una revisión de picos más rápida
Cache all Chromatograms Now	Almacenar en caché todos los cromatogramas ahora

Figura 1-4 Menú Process



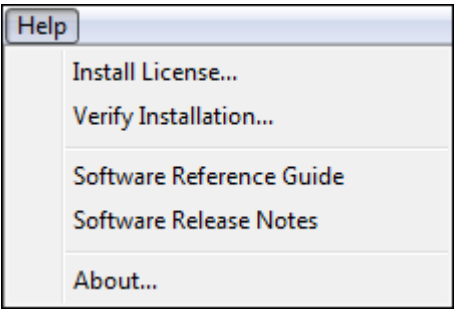
Inglés	Traducción
Add Samples	Agregar muestras
Remove Selected Samples	Eliminar muestras seleccionadas
Show Only Outliers	Mostrar solo valores atípicos
Go to Next Outlier	Ir al siguiente valor atípico
Export Calibration and Save Results Table	Exportar calibración y guardar tabla de resultados
Import External Calibration	Importar calibración externa
Remove External Calibration	Eliminar calibración externa

Figura 1-5 Menú Audit Trail



Inglés	Traducción
Audit Trail Viewer	Visor de pistas de auditoría
Audit Map Manager	Administrador de mapas de auditoría
View Session Audit Map	Ver mapa de auditoría de sesión

Figura 1-6 Menú Help

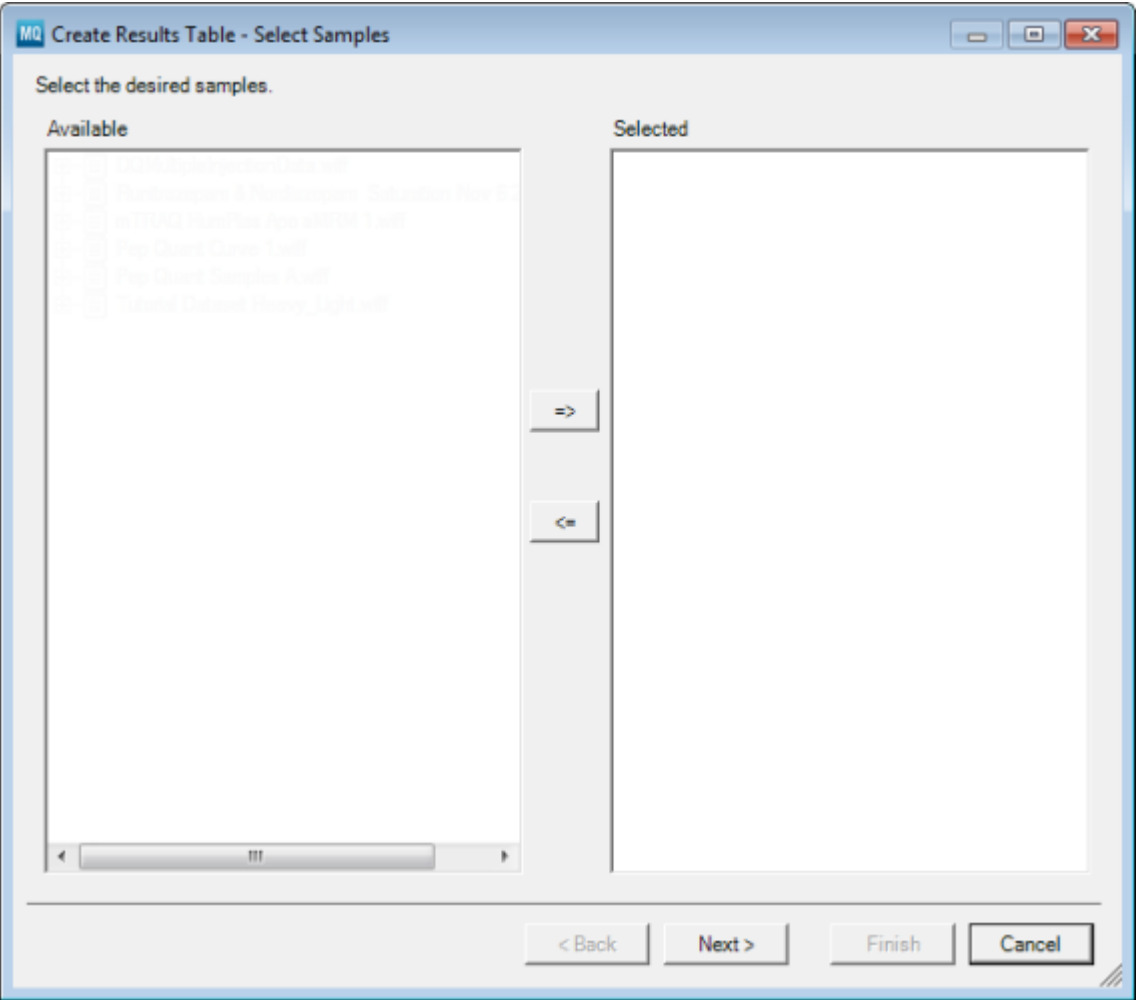


Inglés	Traducción
Install License	Instalar licencia
Verify Installation	Verificar instalación
Software Reference Guide	Guía de referencia del software
Software Release Notes	Notas de la versión del software
About	Acerca de

Crear nueva tabla de resultados

2

Figura 2-1 Create Results Table - Select Samples

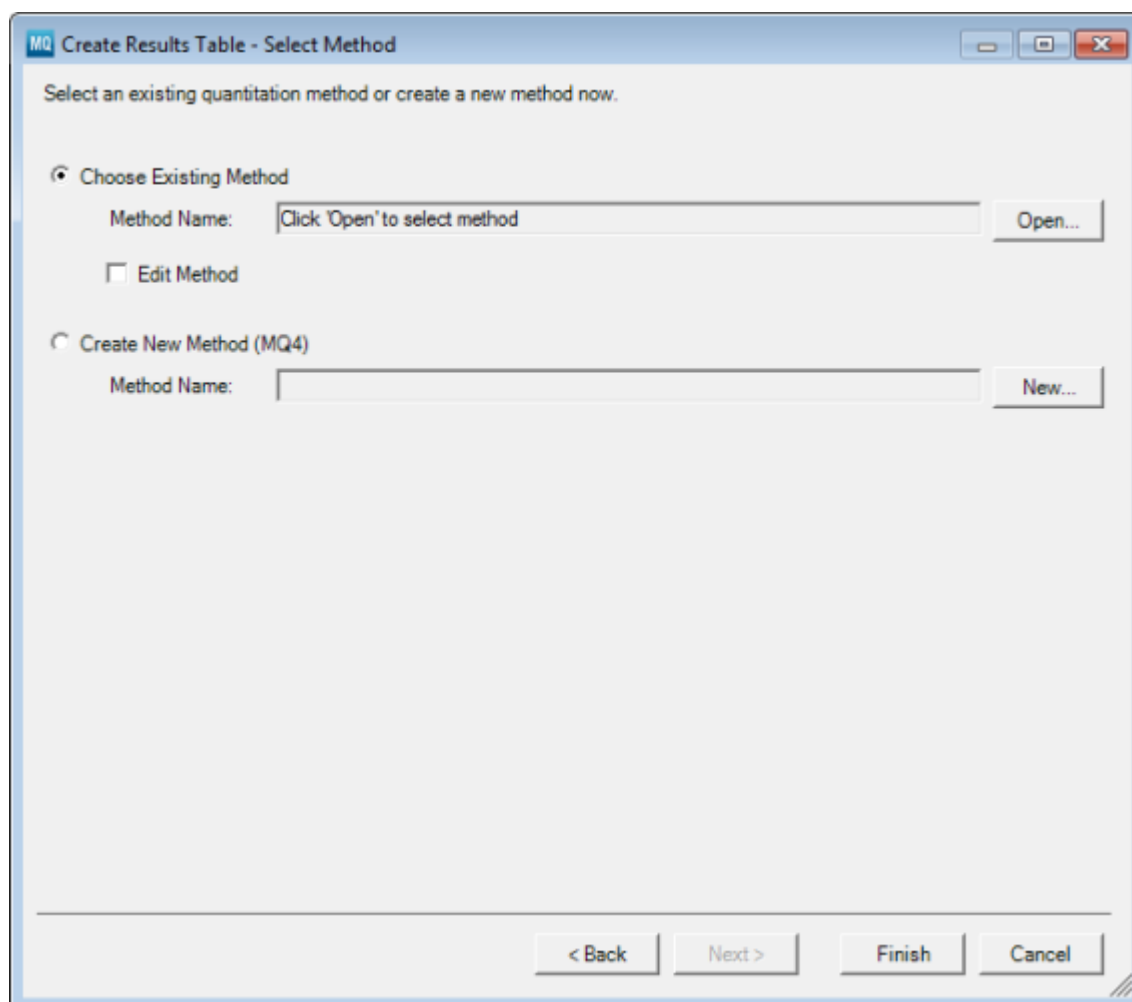


Inglés	Traducción
Select the desired samples	Seleccione las muestras que desee
Available	Disponible
Selected	Seleccionado
Back	Atrás
Next	Siguiente

Crear nueva tabla de resultados

Inglés	Traducción
Finish	Finalizar
Cancel	Cancelar

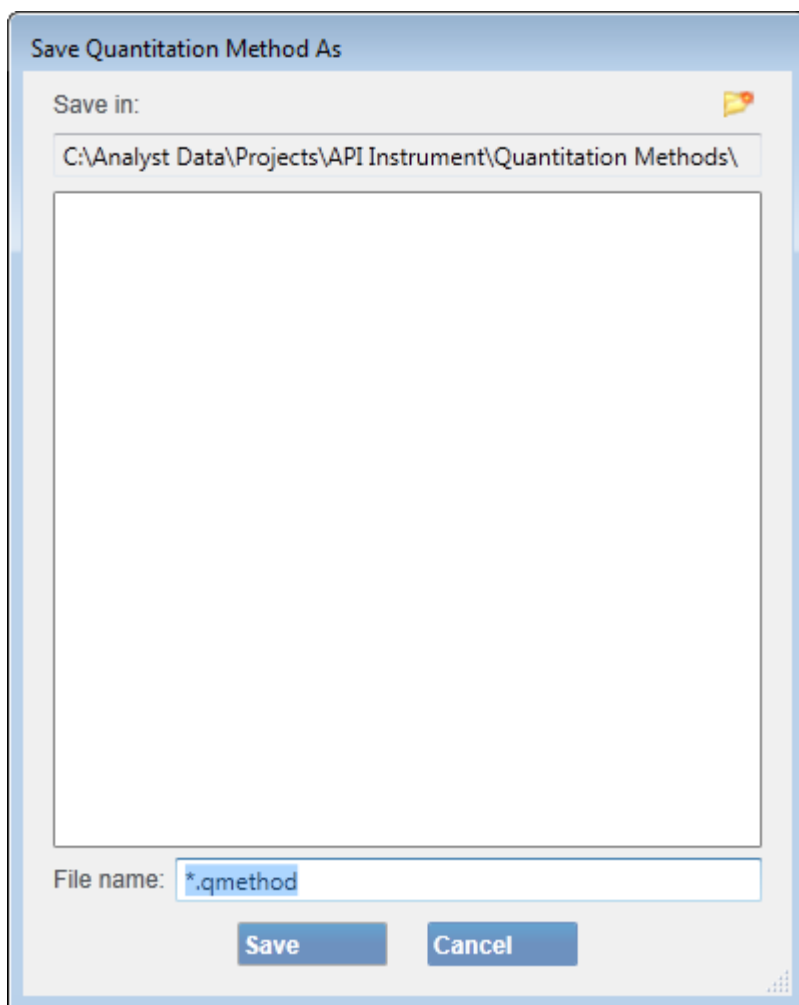
Figura 2-2 Create Results Table - Select Method



Inglés	Traducción
Select an existing quantitation method or create a new method now.	Seleccione un método de cuantificación existente o cree un nuevo método ahora.
Choose Existing Method	Seleccionar método existente
Method Name	Nombre del método
Open	Abrir
Edit method	Editar método

Inglés	Traducción
Create New Method	Crear método nuevo
Method Name	Nombre del método
New	Nuevo
Back	Atrás
Next	Siguiente
Finish	Finalizar
Cancel	Cancelar

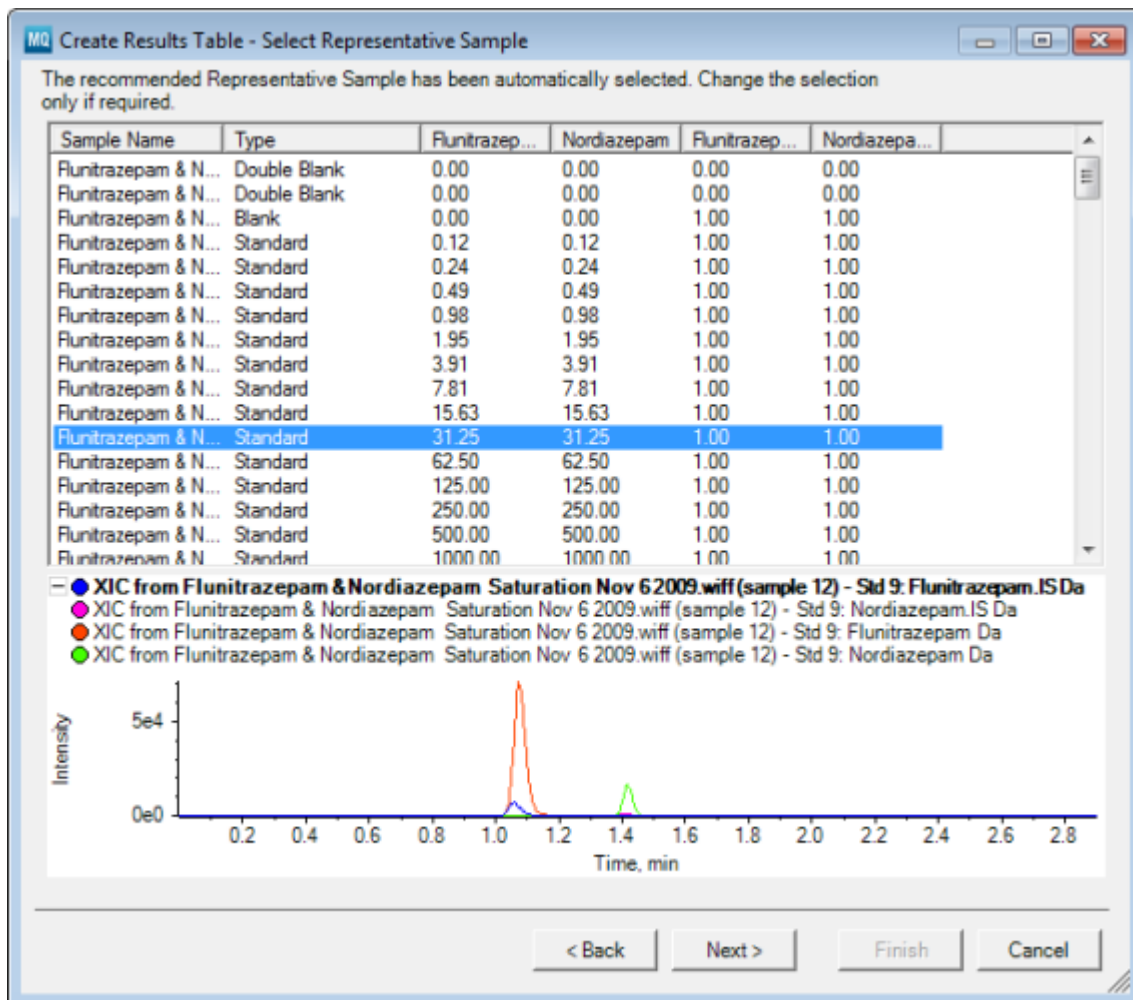
Figura 2-3 Save Quantitation Method As



Crear nueva tabla de resultados

Inglés	Traducción
Save in	Guardar en
File name	Nombre del archivo
Save	Guardar
Cancel	Cancelar

Figura 2-4 Create Results Table - Select Representative Sample



Inglés	Traducción
The recommended Representative Sample has been automatically selected. Change the selection only if required.	La muestra representativa recomendada se ha seleccionado automáticamente. Cambie la selección solo en caso necesario.
Sample Name	Nombre de la muestra
Type	Tipo

Inglés	Traducción
Back	Atrás
Next	Siguiente
Finish	Finalizar
Cancel	Cancelar

Figura 2-5 Create Results Table - Define Components

MQ Create Results Table - Define Components

Select or verify the analyte and internal standard names and masses.

Experiment: MRM (4 transitions)

Row	IS	Name	Group	IS Name	Q1 / Q3
1	<input checked="" type="checkbox"/>	Flunitrazepam.IS			321.2 / 275.1
2	<input checked="" type="checkbox"/>	Nordiazepam.IS			276.2 / 140.2
3	<input type="checkbox"/>	Flunitrazepam		Flunitrazepam.IS	314.2 / 268.1
4	<input type="checkbox"/>	Nordiazepam		Nordiazepam.IS	271.2 / 140.2
5	<input type="checkbox"/>				

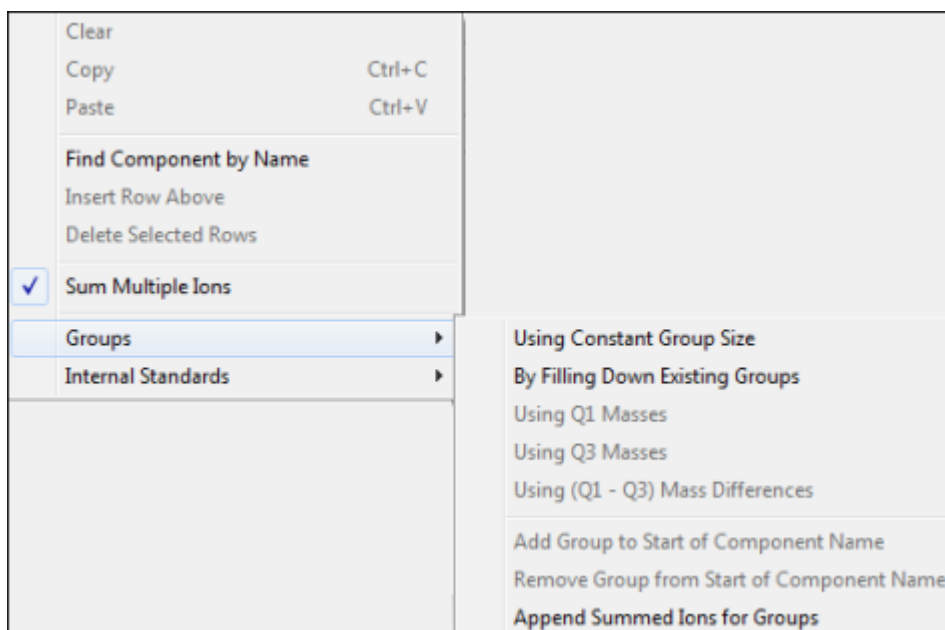
< Back Next > Finish Cancel

Inglés	Traducción
Select or verify the analyte and internal standard names and masses.	Seleccione o verifique los nombres y masas del analito y del patrón interno.
Experiment	Experimento
Row	Fila

Crear nueva tabla de resultados

Inglés	Traducción
IS (internal standard)	IS (patrón interno)
Name	Nombre
Group	Grupo
IS Name	Nombre de patrón interno
Back	Atrás
Next	Siguiente
Finish	Finalizar
Cancel	Cancelar

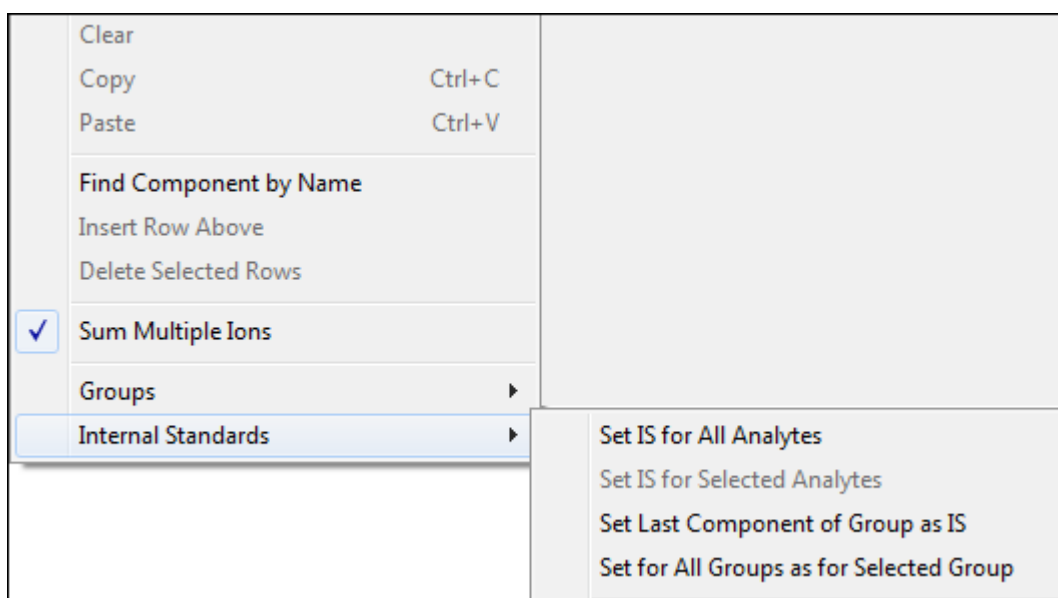
Figura 2-6 Create Results Table - Define Components Groups Right-Click Menu



Inglés	Traducción
Clear	Borrar
Copy	Copiar
Paste	Pegar
Find Component by Name	Buscar componente por nombre
Insert Row Above	Insertar fila por encima
Delete Selected Rows	Eliminar filas seleccionadas
Sum Multiple Ions	Sumar múltiples iones

Inglés	Traducción
Groups	Grupos
Using Constant Group Size	Utilizando tamaño de grupo constante
By filling Down Existing Groups	Completando hacia abajo grupos existentes
Using Q1 Masses	Utilizando masas de Q1
Using Q3 Masses	Utilizando masas de Q3
Using (Q1 - Q3) Mass Differences	Utilizando diferencias de masas (Q1 - Q3)
Add Group to Start of Component Name	Agregar grupo al principio del nombre del componente
Remove Group from Start of Component Name	Eliminar grupo al principio del nombre del componente
Append Summed Ions for Groups	Anexar suma de iones para grupos

Figura 2-7 Create Results Table - Define Components Internal Standards Right-Click Menu

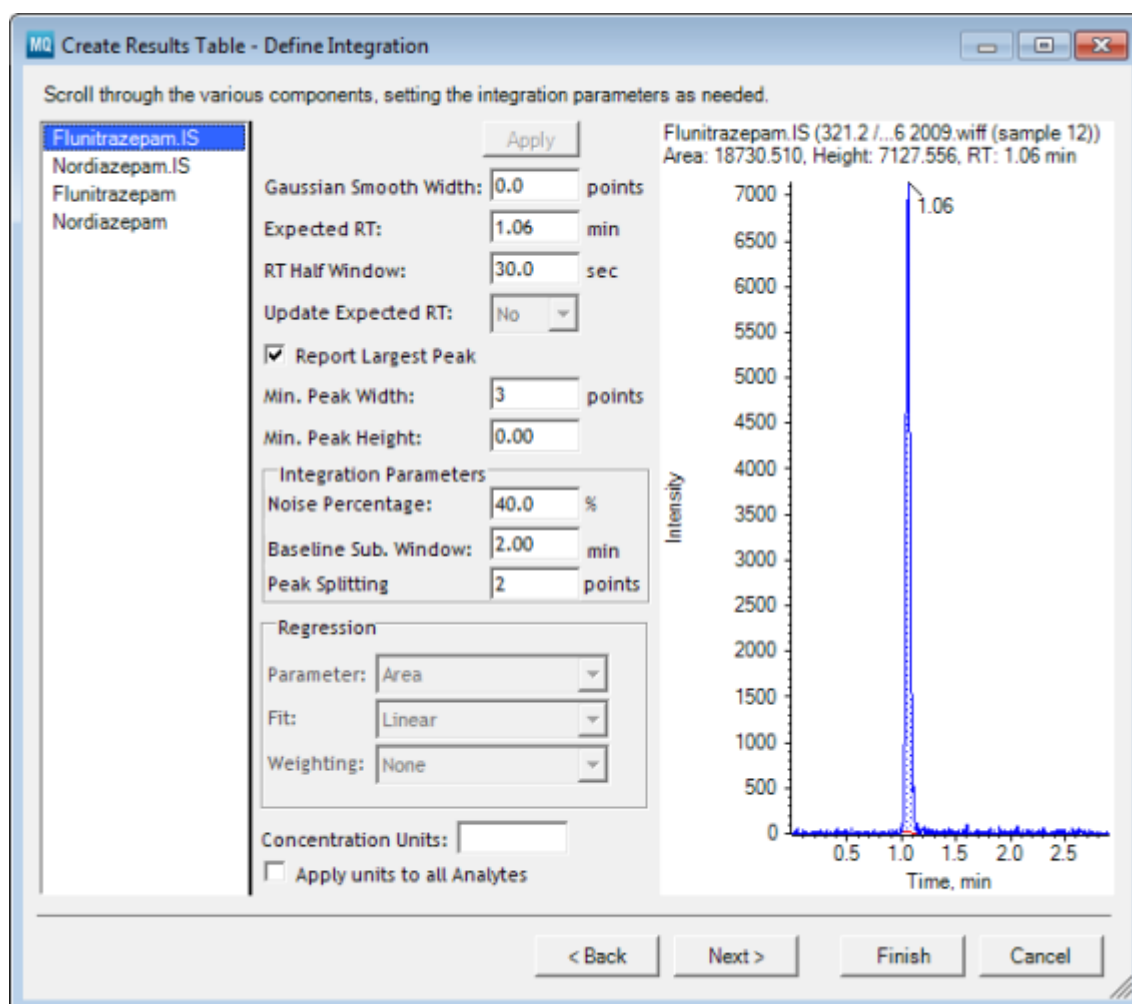


Inglés	Traducción
Clear	Borrar
Copy	Copiar
Paste	Pegar
Find Component by Name	Buscar componente por nombre
Insert Row Above	Insertar fila por encima
Delete Selected Rows	Eliminar filas seleccionadas
Sum Multiple Ions	Sumar múltiples iones

Crear nueva tabla de resultados

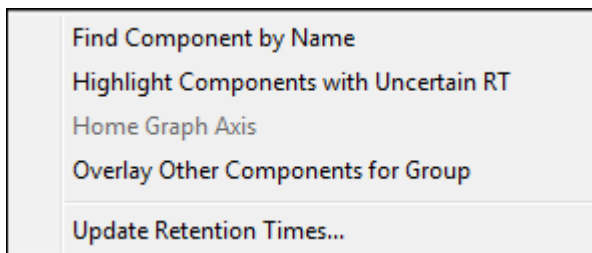
Inglés	Traducción
Internal Standards	Patrones internos
Set IS for All Analytes	Establecer patrón interno para todos los analitos
Set IS for Selected Analytes	Establecer patrón interno para analitos seleccionados
Set Last Component of Group as IS	Establecer último componente del grupo como patrón interno
Set for All Groups as for Selected Group	Establecer para todos los grupos como para el grupo seleccionado

Figura 2-8 Create Results Table - Define Integration



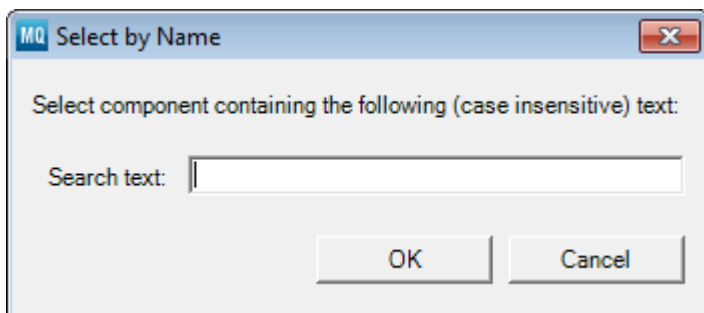
Inglés	Traducción
Scroll through the various components, setting the integration parameters as needed.	Desplácese por los distintos componentes, configurando los parámetros de integración según sea necesario.
Gaussian Smooth Width: points	Anchura de suavizado gaussiano: puntos
Expected RT: min	Tiempo de retención esperado: min
RT Half Window: sec	Media ventana de tiempo de retención: seg
Updated Expected RT: No or Yes	Tiempo de retención esperado actualizado: No o Sí
Report Largest peak	Notificar pico más grande
Min. Peak Width: points	Anchura mínima Anchura de pico: puntos
Min Peak Height:	Altura mínima de pico:
Integration Parameters	Parámetros de integración
Noise Percentage	Porcentaje de ruido
Baseline Sub. Window: min	Ventana de sustracción de línea sustracción de punto de referencia: min
Peak Splitting: points	División de picos: puntos
Regression	Regresión
Parameter: Area or Height	Parámetro: Área o Altura
Fit: Linear, Linear Through Zero, Mean Response Factor, Quadratic, Power, Wagner, Hill	Ajuste: Lineal, Lineal a través de cero, Factor de respuesta promedio, Cuadrático, Potencia, Wagner, Hill
Weighting: None, 1/x, 1x ² , ln (x), 1/y, 1y ² , ln (y)	Ponderación: Ninguna, 1/x, 1x ² , ln (x), 1/y, 1y ² , ln (y)
Concentration Units	Unidades de concentración
Apply units to all Analytes	Aplicar unidades a todos los analitos
Back	Atrás
Next	Siguiente
Finish	Finalizar
Cancel	Cancelar

Figura 2-9 Create Results Table - Menú contextual de definición de integración



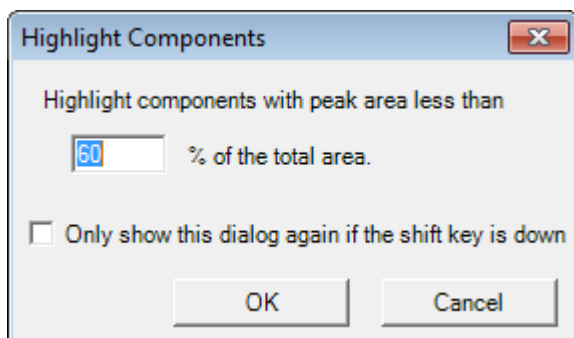
Inglés	Traducción
Find Component by Name	Buscar componente por nombre
Highlight Components with Uncertain RT	Resaltar componentes con tiempo de retención incierto
Home Graph Axis	Eje del gráfico de inicio
Overlay Other Components for Group	Superponer otros componentes para el grupo
Update Retention Times	Actualizar tiempos de retención

Figura 2-10 Buscar componente por nombre



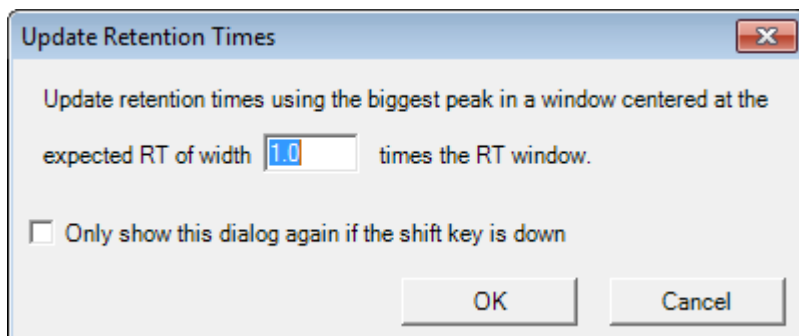
Inglés	Traducción
Select component containing the following (case insensitive) text:	Seleccionar componentes que contengan el texto siguiente (sin tener en cuenta las mayúsculas):
Select text:	Seleccionar texto:
OK	Aceptar
Cancel	Cancelar

Figura 2-11 Highlight Components



Inglés	Traducción
Highlight components with peak are less than _% of the total area.	Resaltar componentes con un área de pico inferior al _% del área total.
Only show this dialog again if the shift key is down	Mostrar este cuadro de diálogo de nuevo solo cuando se pulse la tecla de mayúsculas
OK	Aceptar
Cancel	Cancelar

Figura 2-12 Update Retention Times



Inglés	Traducción
Update retention times using the biggest peak in a window centered at the expected RT of width _ times the RT window	Actualizar los tiempos de retención utilizando el pico más alto en una ventana centrada en el tiempo de retención esperado de anchura _ veces la ventana de tiempo de retención
Only show this dialog again if the shift key is down	Mostrar este cuadro de diálogo de nuevo solo cuando se pulse la tecla de mayúsculas
OK	Aceptar
Cancel	Cancelar

Figura 2-13 Create Results Table - Outlier Settings

MQ Create Results Table - Outlier Settings

Set criteria for flagging outliers.

☒ Accuracy for Standards

Max. Accuracy Tolerance for LLOQ (lowest Std): %

Max. Accuracy Tolerance for Stds except LLOQ: %

☒ Accuracy for QC's

Max. Accuracy Tolerance for QC: %

☐ Ion Ratio ☒ Calculated Concentration

Component	Lower Limit of Calculated Concentration	Upper Limit of Calculated Concentration
Flunitrazepam.IS		
Nordiazepam.IS		
Flunitrazepam		
Nordiazepam		

< Back Next > Finish Cancel

Inglés	Traducción
Set criteria for flagging outliers.	Establecer criterios para marcar valores atípicos.
Accuracy for Standards	Precisión para patrones
Max. Accuracy Tolerance for LLOQ (lowest Std)	Máx. tolerancia de precisión para LLOQ (patrón más bajo)
Max. Accuracy Tolerance for Stds except LLOQ	Máx. tolerancia de precisión para patrones except LLOQ
Accuracy for QC's	Precisión para controles de calidad
Max. Accuracy Tolerance for QC	Máx. tolerancia de precisión para controles de calidad
Ion Ratio	Proporción de iones
Calculated Concentration	Concentración calculada

Inglés	Traducción
Component	Componente
Lower Limit of Calculated Concentration	Límite inferior de concentración calculada
Upper Limit of Calculated Concentration	Límite superior de concentración calculada
Back	Atrás
Next	Siguiente
Finish	Finalizar
Cancel	Cancelar

Figura 2-14 Create Results Table - Menú contextual de valores atípicos

Component	Lower Limit of Calculated Concentration	Upper Limit of Calculated Concentration
► Flunitrazepam.IS		
Nordiazepam.IS		
Flunitrazepam		
Nordiazepam		

Apply to all analytes the Lower Limit of Calc. Concentration

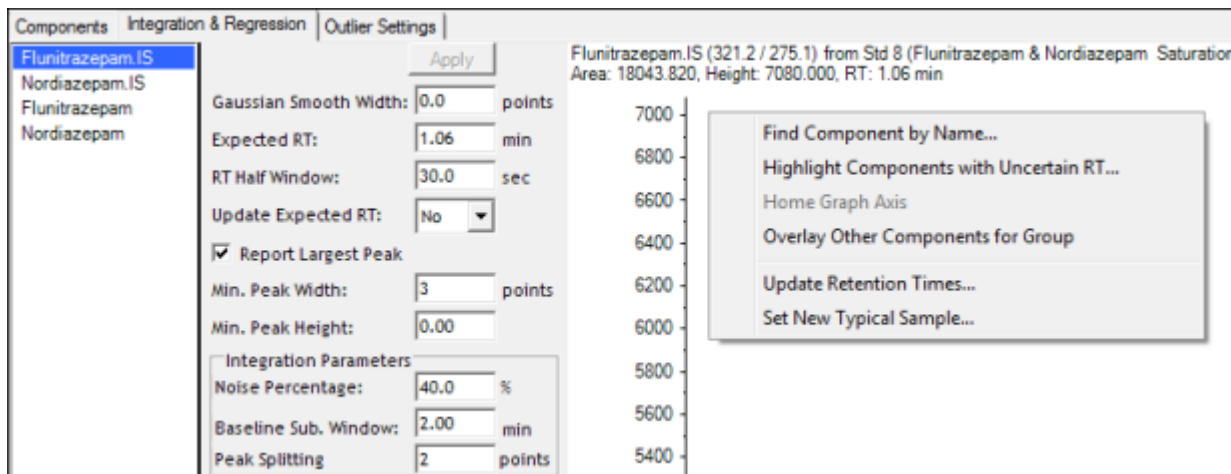
Apply to all analytes the Upper Limit of Calc. Concentration

Inglés	Traducción
Apply to all analytes the Lower Limit of Calc. Concentration	Aplicar a todos los analitos el límite inferior de concentración calculada
Apply to all analytes the Upper Limit of Calc. Concentration	Aplicar a todos los analitos el límite superior de concentración calculada

Nuevo método de cuantificación

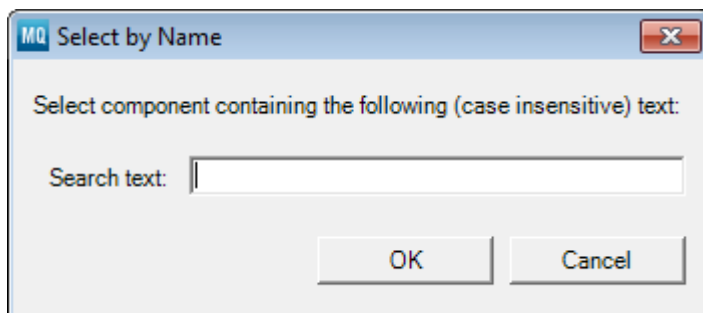
3

Figura 3-1 New Quantitation Method - Menú contextual de integración y regresión



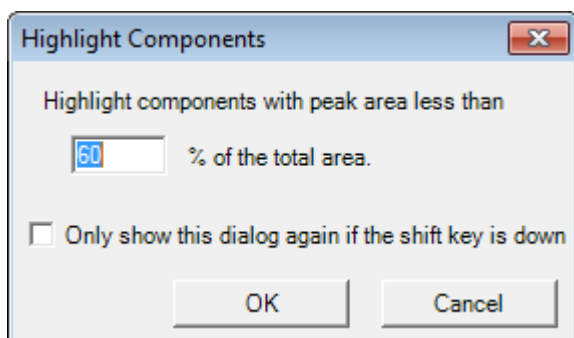
Inglés	Traducción
Find Component by Name	Nuevo método de cuantificación
Highlight components with Uncertain RT	Resaltar componentes con tiempo de retención incierto
Home Graph Axis	Eje del gráfico de inicio
Overlay Other Components for Group	Superponer otros componentes para el grupo
Update Retention Times	Actualizar tiempos de retención
Set New Typical Sample	Definir nueva muestra típica

Figura 3-2 Select by Name



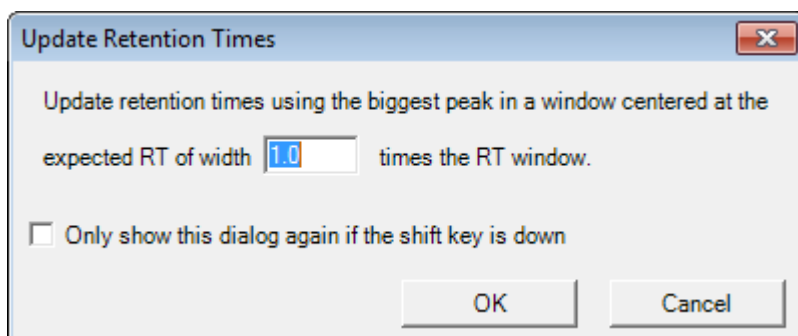
Inglés	Traducción
Select component containing the following (case insensitive) text:	Seleccionar componentes que contengan el texto siguiente (sin tener en cuenta las mayúsculas):
Select text	Seleccionar texto
OK	Aceptar
Cancel	Cancelar

Figura 3-3 Highlight Components



Inglés	Traducción
Highlight components with peak area less than _% of the total area.	Resaltar componentes con un área de pico inferior al _% del área total.
Only show this dialog again if the shift key is down	Mostrar este cuadro de diálogo de nuevo solo cuando se pulse la tecla de mayúsculas
OK	Aceptar
Cancel	Cancelar

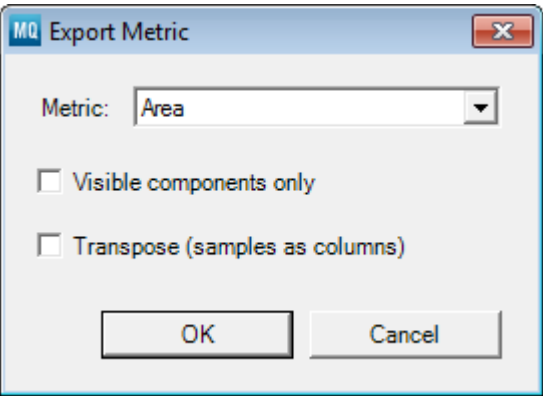
Figura 3-4 Update Retention Times



Nuevo método de cuantificación

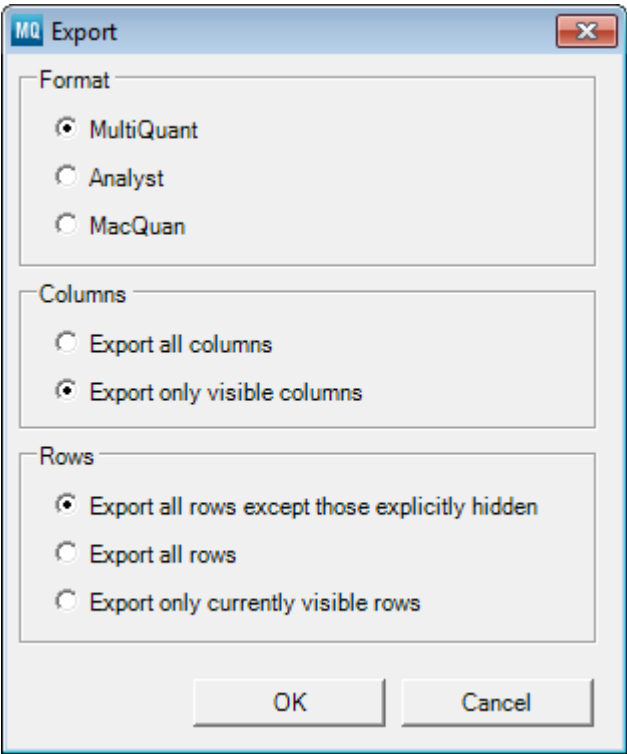
Inglés	Traducción
Update retention times using the biggest peak in a window centered at the expected RT of width _ times the RT window	Actualizar los tiempos de retención utilizando el pico más alto en una ventana centrada en el tiempo de retención esperado de anchura _ veces la ventana de tiempo de retención
Only show this dialog again if the shift key is down	Mostrar este cuadro de diálogo de nuevo solo cuando se pulse la tecla de mayúsculas
OK	Aceptar
Cancel	Cancelar

Figura 4-1 Export Metric



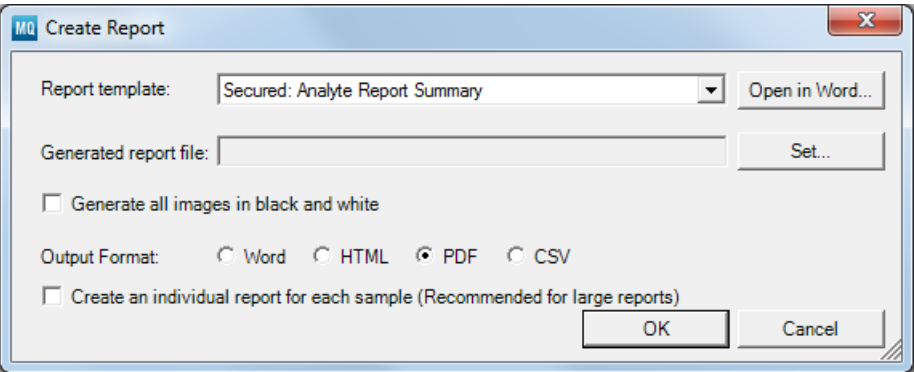
Inglés	Traducción
Metric: Area, IS Area, Corrected Area, IS Corrected Area, Area Ratio, Height, IS Height, Corrected Height, IS Corrected Height, Height Ratio, Area/Height, IS Area/Height, Corrected Area/Height, IS Corrected Area/Height, Region Height, IS Region Height, Quality, IS Quality, Retention Time, IS Retention Time,	Métrica: Área, Área de patrón interno, Área corregida, Área de patrón interno corregida, Proporción de área, Altura, Altura de patrón interno, Altura corregida, Altura de patrón interno corregida, Proporción de altura, Área/Altura, Área/Altura de patrón interno, Área/Altura corregida, Área/Altura de patrón interno corregida, Altura de región, Altura de región de patrón interno, Calidad, Calidad de patrón interno, Tiempo de retención, Tiempo de retención de patrón interno,
Only show this dialog again if the shift key is down	Mostrar este cuadro de diálogo de nuevo solo cuando se pulse la tecla de mayúsculas
OK	Aceptar
Cancel	Cancelar

Figura 4-2 Exportar y guardar la tabla de resultados



Inglés	Traducción
Format: MultiQuant, Analyst, MacQuan	Formato: MultiQuant, Analyst, MacQuan
Columns: Export all columns, Export only visible Columns	Columnas: Exportar todas las columnas, Exportar solo las columnas visibles
Rows: Export all rows except those explicitly hidden, Export all rows, Export only currently visible rows	Filas: Exportar todas las filas excepto las ocultas explícitamente, Exportar todas las filas, Exportar solo las filas visibles actualmente
OK	Aceptar
Cancel	Cancelar

Figura 5-1 Create Report

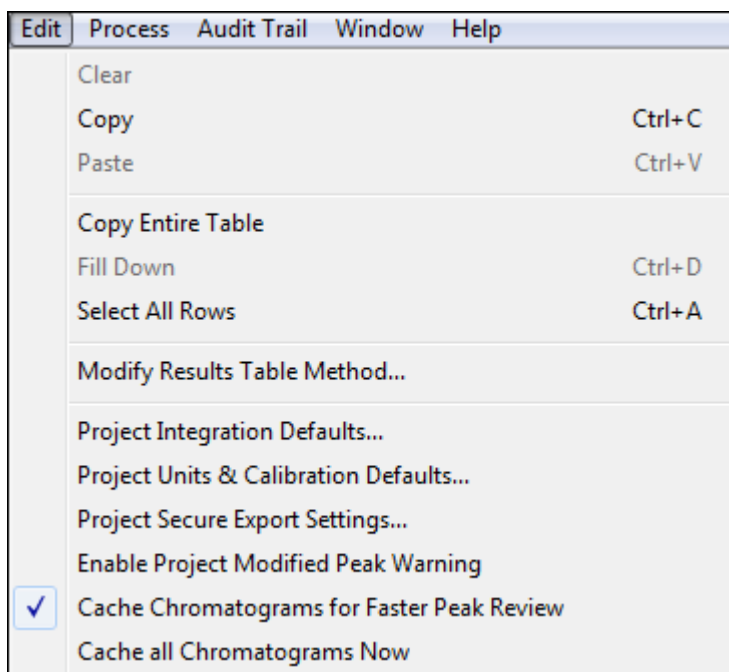


Inglés	Traducción
Report template	Plantilla del informe
Open in Word	Abrir en Word
Generated report file	Archivo de informe generado
Set	Configurar
Generate all images in black and white	Generate all images in black and white
Output Format: Word, HTML, PDF, CSV	Formato de salida: Word, HTML, PDF, o CSV
Create an individual report for each sample (Recommended for large reports)	Crear un informe individual para cada muestra (recomendado para informes grandes)
OK	Aceptar
Cancel	Cancelar

Menú Edit

6

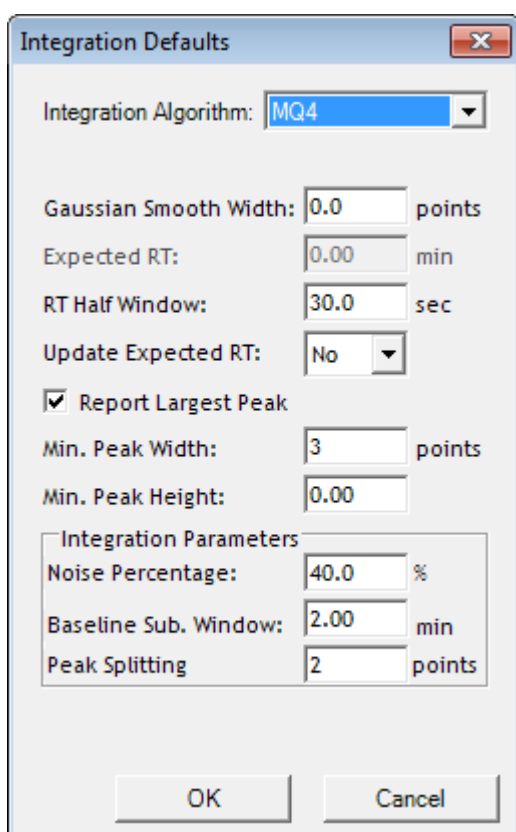
Figura 6-1 Menú Edit



Inglés	Traducción
Clear	Borrar
Copy	Copiar
Paste	Pegar
Copy Entire Table	Copiar la tabla completa
Fill Down	Completar hacia abajo
Select all Rows	Seleccionar todas las filas
Modify Results Table Method	Modificar método de la tabla de resultados
Project Integration Defaults	Definir los valores predeterminados de integración del proyecto
Project Units & Calibration Defaults	Definición de unidades y valores predeterminados de calibración del proyecto
Project Secure Export Settings	Configurar la exportación segura de proyecto

Inglés	Traducción
Enable Project Modified Peak Warning	Habilitar advertencia de pico modificado en proyecto
Cache Chromatograms for Faster Peak Review	Almacenar en caché los cromatogramas para una revisión de picos más rápida
Cache all Chromatograms Now	Almacenar en caché todos los cromatogramas ahora

Figura 6-2 Cuadro de diálogo de valores predeterminados de integración del proyecto (MQ4)

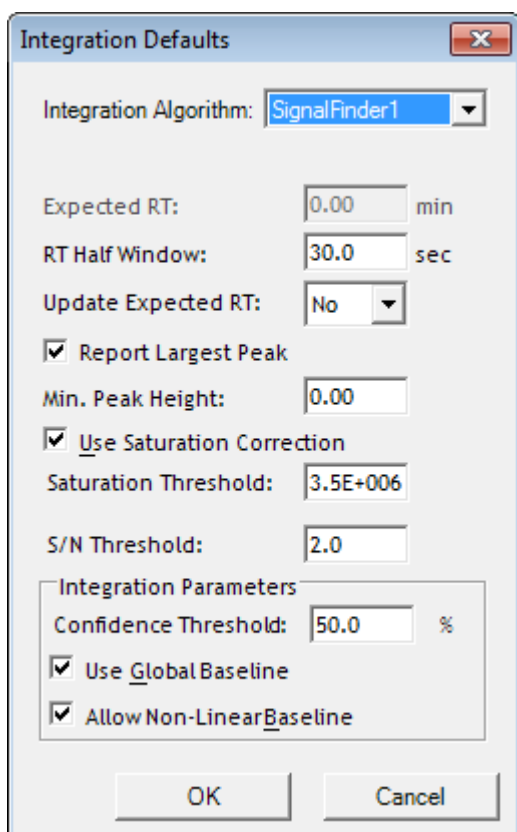


Inglés	Traducción
Integration Algorithm	Algoritmo de integración
Gaussian Smooth Width: points	Anchura de suavizado gaussiano (puntos)
Expected RT: min	Tiempo de retención esperado: min
RT Half Window: sec	Media ventana de tiempo de retención (s)
Updated Expected RT: No, yes	Tiempo de retención esperado actualizado: no, sí
Report Largest Peak	Informar pico más grande
Min. Peak Width: points	Mín. Anchura de pico: puntos

Menú Edit

Inglés	Traducción
Min. Peak Height	Mín. Altura de pico
Integration Parameters	Parámetros de integración
Noise Percentage	Porcentaje de ruido
Baseline Sub. Window: min	Sustr. substracción de punto de referencia: min
Peak Splitting: points	División de picos: puntos
OK	Aceptar
Cancel	Cancelar

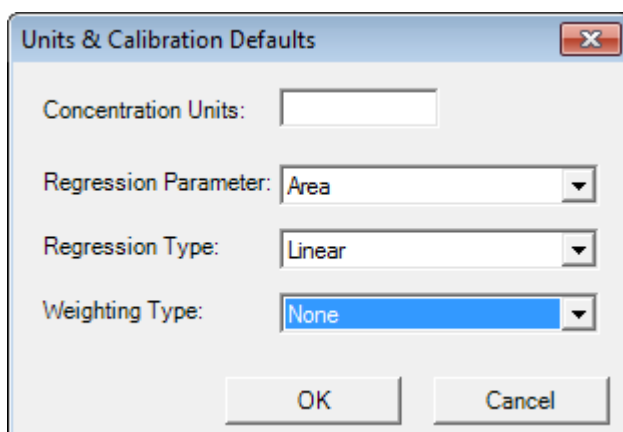
Figura 6-3 Cuadro de diálogo de valores predeterminados de integración del proyecto (SignalFinder1)



Inglés	Traducción
Integration Algorithm	Algoritmo de integración
Expected RT: min	Tiempo de retención esperado: min
Update Expected RT: No, Yes	Tiempo de retención esperado actualizado: no, sí
Report Largest Peak	Notificar pico más grande

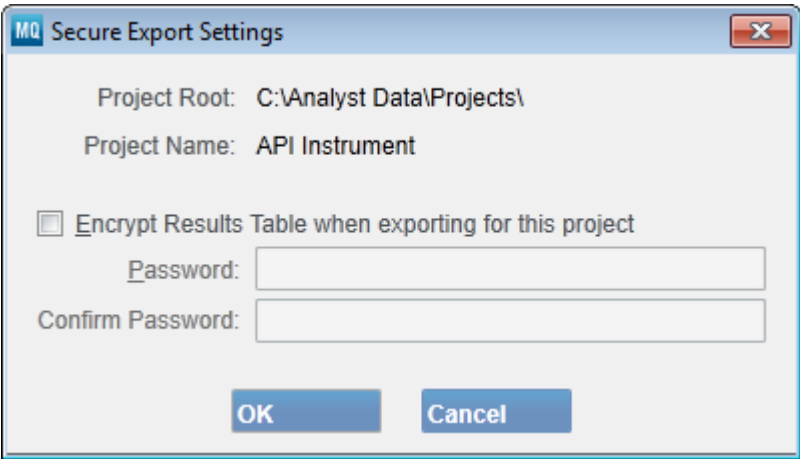
Inglés	Traducción
Min. Peak Height:	Mín. Altura de pico
Use Saturation correction	Usar corrección de saturación
Saturation Threshold:	Umbral de saturación:
S/N Threshold	Umbral de señal/ruido
Integration Parameters	Parámetros de integración
Confidence Threshold	Umbral de confianza
Use Global Baseline	Usar línea de referencia global
Allow Non-Linear Baseline	Permitir línea de referencia no lineal
OK	Aceptar
Cancel	Cancelar

Figura 6-4 Cuadro de diálogo Units & Calibration Defaults



Inglés	Traducción
Concentration Units	Unidades de concentración
Regression Parameter: Area, Height	Parámetro de regresión: Área, Altura
Regression Type: Linear, Linear Through Zero, Mean Response Factor, Quadratic, Power, Wagner, Hill	Tipo de regresión: Lineal, Lineal a través de cero, Factor de respuesta promedio, Cuadrática, Potencia, Wagner, Hill
Weighting Type: None, 1/x, 1/x ² , ln(x), 1/y, 1/y ² , ln (y)	Tipo de ponderación: ninguna, 1/x, 1/x ² , ln(x), 1/y, 1/y ² , ln (y)
OK	Aceptar
Cancel	Cancelar

Figura 6-5 Cuadro de diálogo Secure Export Settings

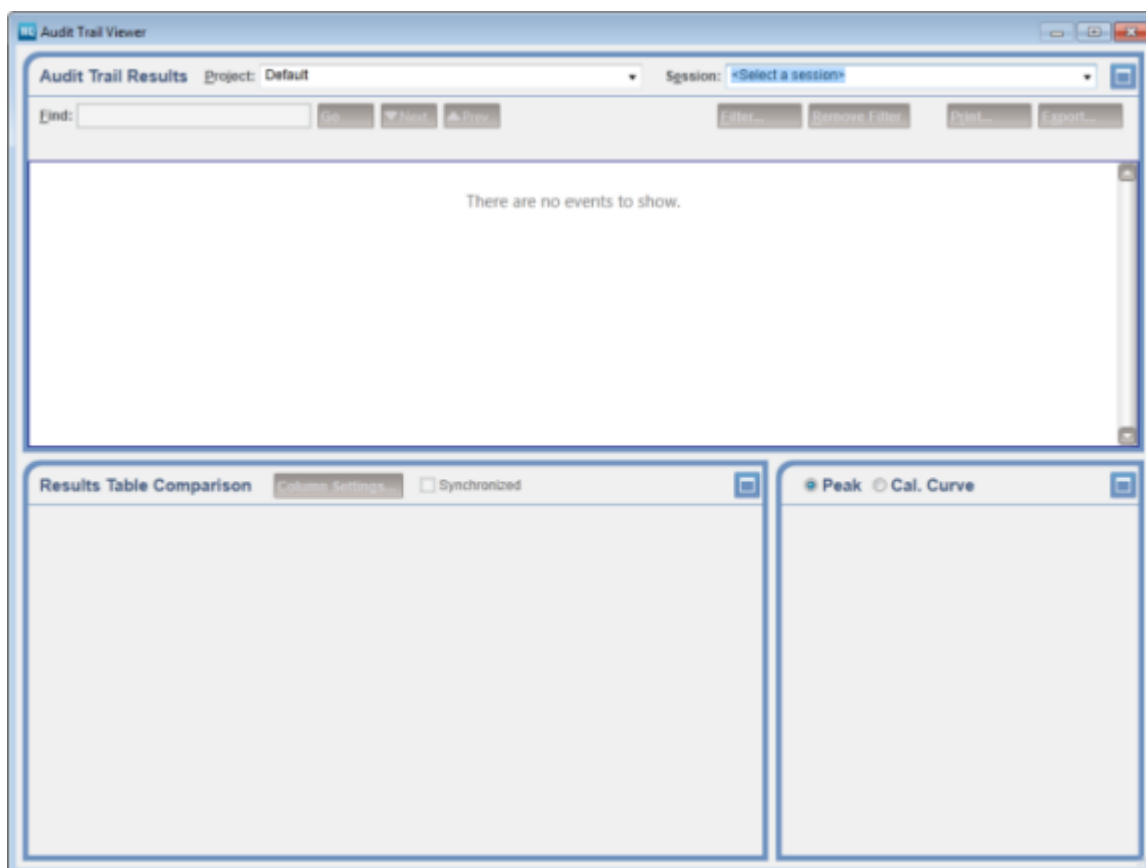


Inglés	Traducción
Project Root:	Raíz del proyecto:
Project Name:	Nombre del proyecto:
Encrypt Results Table when exporting for this project	Codificar tabla de resultados al exportar para este proyecto
Password	Contraseña
Confirm Password	Confirmar contraseña
OK	Aceptar
Cancel	Cancelar

Menú Audit Trail

7

Figura 7-1 Audit Trail Viewer



Inglés	Traducción
Audit Trail Results	Resultados de pistas de auditoría
Project	Proyecto
Session	Sesión
Find	Buscar
Go	Ir
Next	Siguiente
Prev	Anterior
Filter	Filtro

Menú Audit Trail

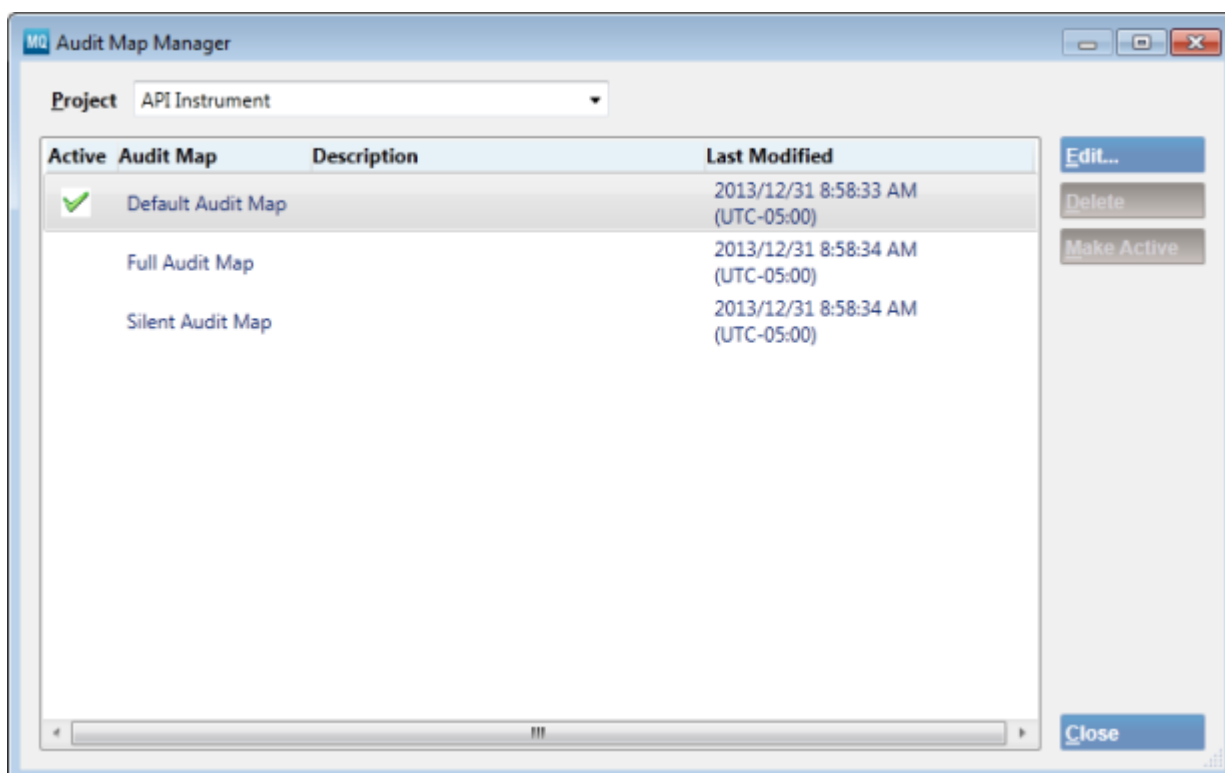
Inglés	Traducción
Remove Filter	Eliminar filtro
Print	Imprimir
Export	Exportar
Results Table Comparison	Comparación de tabla de resultados
Column Settings	Configuración de columna
Synchronized	Sincronizado
Peak	Pico
Cal. Curve	Curva de calibración

Figura 7-2 Cuadro de diálogo Filter Audit Trail Events

Inglés	Traducción
Find instances where (is, contains)	Buscar donde aparezca (es, contiene)
And where (Description, Sample Name, Full User Name, E-Signature, Reason, No filter)	Y donde (Descripción, Nombre de la muestra, Nombre de usuario completo, Firma electrónica, Razón, Sin filtro)
And where time and date are	Y donde la fecha y hora sean

Inglés	Traducción
From	Desde
To	Hasta
OK	Aceptar
Cancel	Cancelar
Clear	Borrar

Figura 7-3 Cuadro de diálogo Audit Map Manager

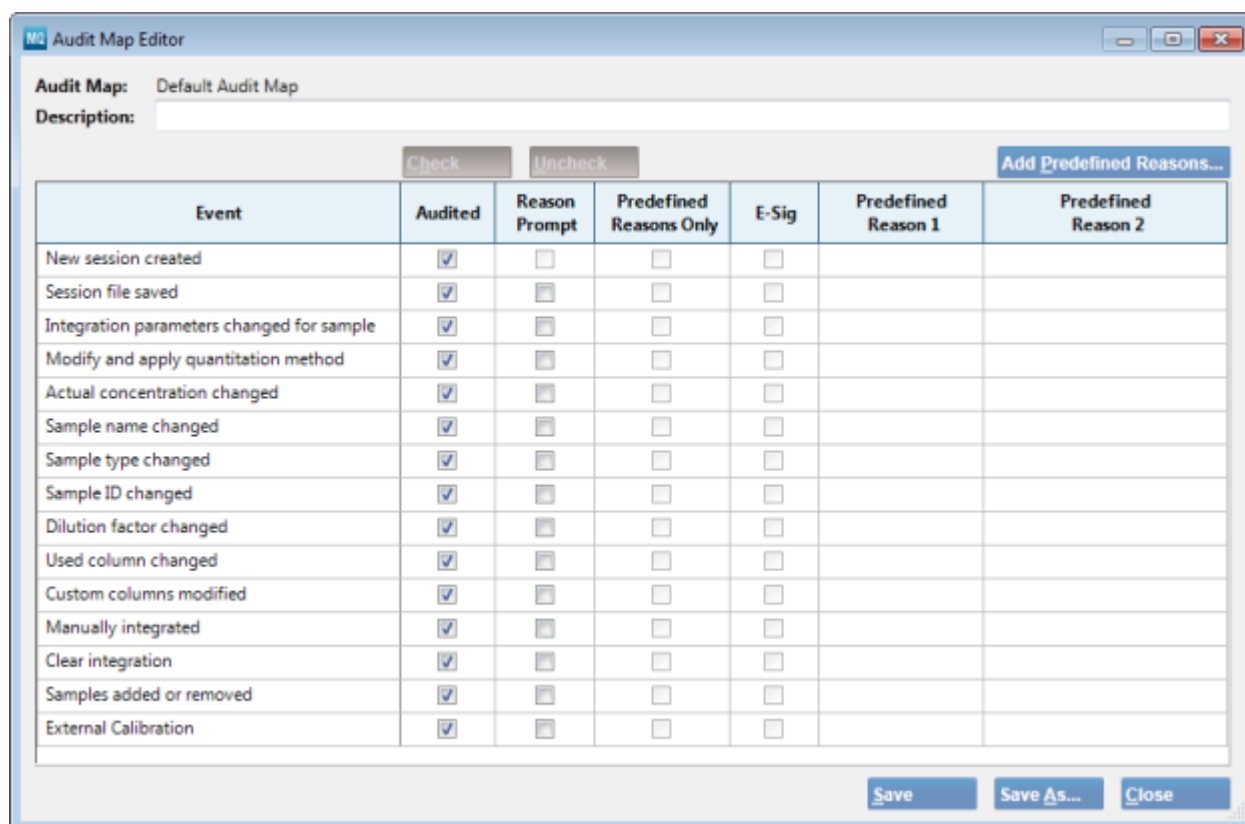


Inglés	Traducción
Project	Proyecto
Active	Activo
Audit Map	Mapa de auditoría
Description	Descripción
Last Modified	Última modificación
Edit	Editar
Delete	Eliminar

Menú Audit Trail

Inglés	Traducción
Make Active	Volver activo
Close	Cerrar

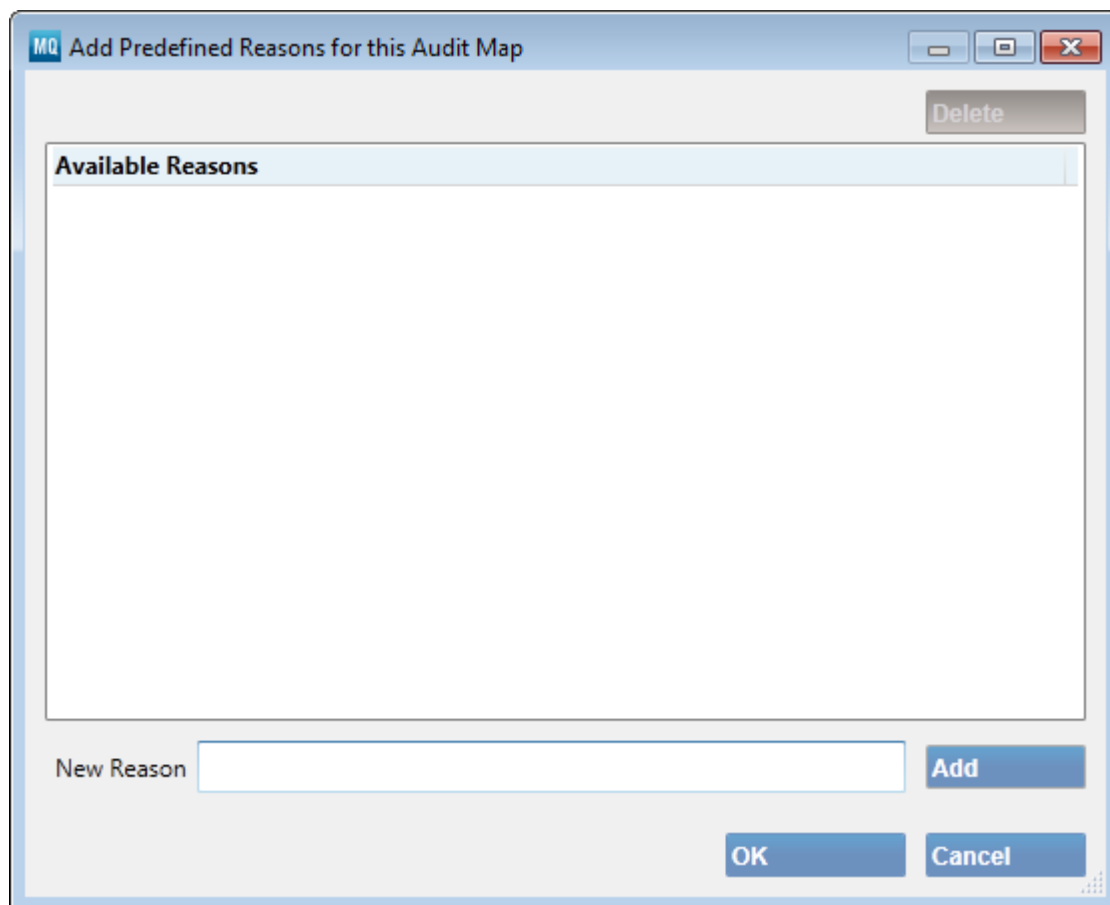
Figura 7-4 Cuadro de diálogo Audit Map Editor



Inglés	Traducción
Audit Map	Mapa de auditoría
Description	Descripción
Check	Marcar
Uncheck	Desmarcar
Add Predefined Reasons	Añadir razones predefinidas
Event	Evento
Audited	Auditado
Reason Prompt	Preguntar por la razón
Predefined Reasons Only	Solo razones predefinidas

Inglés	Traducción
E-Sig	Firma electrónica
Predefined Reason 1	Razón predefinida 1
Predefined Reason 2	Razón predefinida 2
New session created	Nueva sesión creada
Session file saved	Archivo de sesión guardado
Integration parameters changed for sample	Parámetros de integración cambiados para muestra
Modify and apply quantitation method	Modificar y aplicar método de cuantificación
Actual concentration changed	Concentración real cambiada
Sample name changed	Nombre de la muestra cambiado
Sample type changed	Tipo de muestra cambiado
Sample ID changed	ID de la muestra cambiado
Dilution factor changed	Factor de dilución cambiado
Used column changed	Columna utilizada cambiada
Custom columns modified	Columnas personalizadas modificadas
Manually integrated	Integrado manualmente
Clear integration	Borrar integración
Samples added or removed	Muestras añadidas o eliminadas
External Calibration	Calibración externa
Close	Cerrar

Figura 7-5 Cuadro de diálogo Add Predefined Reasons for this Audit Map



Inglés	Traducción
Delete	Eliminar
Available Reasons	Razones disponibles
New Reason	Nueva razón
Add	Agregar
OK	Aceptar
Cancel	Cancelar

Historial de revisiones

Revisión	Motivo del cambio	Fecha
A	Primera publicación del documento.	Mayo de 2014
B	Se cambió AB SCIEX por SCIEX cuando era necesario. Se actualizó la página de copyright. Se ha cambiado el logotipo de la empresa a SCIEX Diagnostics. Se ha actualizado la captura de pantalla en la Figura 5-1 y el contenido de la tabla asociada.	Junio de 2017